

# Tabellenverzeichnis

3.1	Gesamtzahl der Korrespondenzen und Zusätze je Kapitel . . . . .	40
3.2	Übersicht strukturelle Übertragung . . . . .	50
3.3	Beispiele für lexikalische Entlehnung von Eigennamen . . . . .	59
3.4	Ausgedeutete Entlehnungen von Eigennamen . . . . .	62
3.5	Deutbare(?) Entlehnungen von Eigennamen . . . . .	63
3.6	Beispiele für semantische Entlehnung von Eigennamen . . . . .	63
3.7	Beispiele für Modulation von Eigennamen . . . . .	64
3.8	Gegenüberstellung der paratextuell angegebenen Kapitelthemen . . . . .	66
3.9	Beispiele für lexikalische Ersetzung bei der Wiedergabe der Kapitelthemen . .	70
3.10	Beispiele für Explikationen bei der Wiedergabe der Kapitelthemen . . . . .	71
3.11	Beispiele für Implikationen bei der Wiedergabe der Kapitelthemen . . . . .	72
A.1	Konkordanz der Handschriften J <sub>1</sub> , J <sub>2</sub> , J <sub>3</sub> , J <sub>4</sub> , Ch, H und D . . . . .	1220
A.3	Korrespondenz mit den Versen des <i>Aḥlāq-i Muḥsinī</i> . . . . .	1228
A.5	Parallelstellen mit Sāhibrāms <i>Nītikalpalatā</i> . . . . .	1232

